

Technische Daten / Technical Specifications / Caractéristiques techniques / Dati Tecnici / Datos técnicos / 技术参数

 (de)	 (en)	 (fr)	 (it)	 (es)	 (zh)	
Anschlussart	Type of connection	Type de raccordement	Tipo di collegamento	Tipo de conexión	接线类型	.PUSH IN™
						
Leiteranschlussquerschnitt	Line connection cross-section	Section de raccordement de ligne	Sezione di collegamento linea	Sección del conductor	线路连接截面	
eindrähtig	Single-wired	Conducteur à brin unique	A filo singolo	Conductor simple	单线连接	0.14 ... 1.5 mm ² (AWG 16 ... 26)
feindrähtig	Fine-wired	Conducteur à brins fins	A filo sottile	Conductor fino	细线连接	0.14 ... 1.5 mm ² (AWG 16 ... 26)
Maße (H x B x T)	Dimensions (H x W x D)	Dimensions (H x l x p)	Dimensioni (alt. x largh. x prof.)	Dimensiones (alt. x ancho x prof.)	尺寸 (高度 x 宽度 x 深度)	120.0 x 52.0 x 76.0 mm (4.72 x 2.05 x 2.99")
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	重量	223 g
Schutzart	Protection class	Classe de protection	Classe di protezione	Tipo de protección	防护等级	IP20 (IEC 60529)
Brennbarkeitsklasse UL 94	Flammability rating UL 94	Classe d’inflamabilité UL 94	Classe d’infiammabilità UL 94	Índice de inflamabilidad UL 94	阻燃等级 UL 94	V-0
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d’alimentation	Tensione di alimentazione	Tensión de suministro	供电电压	2 × 24 V DC +20%/15%
Thermische Daten	Temperature data	Données de température	Dati temperatura	Datos de temperatura	温度数据	
Betrieb (horizontaler Einbau)	Operation (horizontal installation)	Fonctionnement (installation horizontale)	Funzionamento (installazione orizzontale)	Funcionamiento (instalación horizontal)	工作 (水平安装)	-20 °C ... +55 °C (feed in 2×5 A)
Betrieb (vertikaler Einbau)	Operation (vertical installation)	Fonctionnement (installation verticale)	Funzionamento (installazione verticale)	Funcionamiento (instalación vertical)	工作 (垂直安装)	-20 °C ... +50 °C (feed in 2×5 A)
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输	-40 °C ... +85 °C
Luftfeuchtigkeit	Humidity	Humidité	Umidità	Humedad	湿度	
Betrieb	Operation	Fonctionnement	Funzionamento	Funcionamiento	工作	95 %, non-condensing as per IEC 61131-2
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输	95 %, non-condensing as per IEC 61131-2
Luftdruck	Air pressure	Pression d'air	Pressione dell'aria	Presión de aire	气压	
Betrieb	Operation	Fonctionnement	Funzionamento	Funcionamiento	工作	≥ 795 hPa (altitude ≤ 2000 m) as per IEC 61131-2
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输	≥ 700 hPa (altitude ≤ 3000 m) as per IEC 61131-2
Vibrationsfestigkeit	Vibration resistance	Tenue aux vibrations	Resistenza alle vibrazioni	Resistencia a vibraciones	抗震性	5 Hz ≤ f ≤ 8.4 Hz: 3.5 mm amplitude as per IEC 60068-2-6 8.4 Hz ≤ f ≤ 150 Hz: 1 g acceleration as per IEC 60068-2-6
Schockfestigkeit	Shock resistance	Résistance aux chocs	Resistenza agli urti	Resistencia a choques	耐冲击性	15 g over 11 ms, half sinewave, as per IEC 60068-2-27
Potentialtrennung	Potential isolation	Isolation potentielle	Potenziale isolamento	Aislamiento de potencial	电位隔离	
Prüfspannung	Test voltage	Tension d'essai	Tensione di prova	Tensión de prueba	检测电压	max 28.8 V within one channel; 500 V DC field/system
Verschmutzungsgrad	Pollution severity level	Degré de pollution	Grado di lordura	Grado de polución	污染等级	2 (as per EN 60664-1:2008)
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	过电压等级	II
Normen und Richtlinien	Standards and guidelines	Normes et lignes directrices	Norme e linee guida	Normas y directrices	标准和准则	
EMV	EMC	CEM	CEM	CEM	EMC	IEC 61000 (partial standards as per req. of IEC 61131-2)
SPS	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC	IEC 61131-2

Detaillierte technische Daten entnehmen Sie bitte dem u-control Handbuch / You can find detailed technical information in the u-control manual / Vous trouverez les informations techniques détaillées dans la notice d'utilisation u-control /

Informazioni tecniche dettagliate sono disponibili nel manuale u-control / Podrá encontrar información técnica detallada en el manual u-control / 可在 u-control 手册中找到详细的技术信息。

(de) Sicherheitshinweise

	Sicherheitshinweise für Montage und Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen
	

- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Direktiven und Standards für Ex-Bereiche vertraut ist.
- Das Gerät muss in einem ATEX/IECEx-zertifizierten IP54-Gehäuse montiert werden, das nur mit einem Werkzeug zu öffnen ist.
- Das Gehäuse muss der Zündschutzart Ex n oder Ex e entsprechen.
- Die Geräte dürfen nur in einer Umgebung betrieben werden, die nicht mehr als Verschmutzungsgrad 2 nach IEC 60664-1 aufweist.
- Die u-control-Station darf nur horizontal montiert werden.
- Die Steuerung darf nur ohne Batterie verwendet werden.
- Vor Beginn der Montage muss sichergestellt sein, dass kein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist.
- Es dürfen keine unter Spannung stehende Leitungen, Verbindungen oder Stecker getrennt oder angeschlossen werden, wenn ein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist.
- Wenn die Konfiguration über die USB-Verbindung erfolgen soll, muss sichergestellt sein, dass kein explosionsfähiges Gasgemisch vorhanden ist.
- Übersteigt die Umgebungstemperatur bei Nennbetrieb 55 °C, müssen für die Einspeisung an der Steuerung und an Einspeise-modulen Leiter verwendet werden, welche die Temperaturspezifikation gemäß der tatsächlich gemessenen Temperatur einhalten.
- Übersteigt die Temperatur bei Nennbetrieb 70 °C an einem Leiter oder an der Leitereinführung, oder 80 °C an der Kontaktstelle, muss ein Leiter ausgewählt werden, welcher die Temperaturspezifikation gemäß den tatsächlichen gemessenen Temperaturwerten einhält.
- Werden Relaismodule UR20-4RO-CO-255 im explosionsgefährdeten Bereich verwendet:
 - Es muss sichergestellt sein, dass es nicht zu einer Betaung kommt.
 - Es muss sichergestellt sein, dass die Eingangsspannung durch vorübergehende Störgrößen auf nicht mehr als 140 % der Nennspannung erhöht werden kann.

	Dokumentation beachten!
	

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Die Produkte der UC20-Reihe sind für den Einsatz in der industriellen Automation vorgesehen. Eine u-control-Station aus IoT-Steuerung und angeschlossenen u-remote I/O-Modulen ist für den Datenaustausch zwischen Geräten, APIs und Online-Services bestimmt.
Eine u-controlIoT-Steuerung wird über die integrierte Webanwendung u-create IoT konfiguriert und programmiert.
Die UC20-Produkte entsprechen der Schutzklasse IP20 (gem. IEC 60529), sie können im explosiongefährdeten Bereich Zone 2 (gem. Richtlinie 2014/34/EU) sowie im sicheren Bereich eingesetzt werden.
Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten der mitgelieferten Dokumentation. Die Produkte dürfen nur für die vorgesehenen Einsatzfälle und nur in Verbindung mit zertifizierten Fremdgeräten und -komponenten verwendet werden.

 (en)	 (fr)	 (it)	 (es)	 (zh)	
Leiteranschlussquerschnitt	Line connection cross-section	Section de raccordement de ligne	Sezione di collegamento linea	Sección del conductor	线路连接截面
eindrähtig	Single-wired	Conducteur à brin unique	A filo singolo	Conductor simple	单线连接
feindrähtig	Fine-wired	Conducteur à brins fins	A filo sottile	Conductor fino	细线连接
Maße (H x B x T)	Dimensions (H x W x D)	Dimensions (H x l x p)	Dimensioni (alt. x largh. x prof.)	Dimensiones (alt. x ancho x prof.)	尺寸 (高度 x 宽度 x 深度)
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	重量
Schutzart	Protection class	Classe de protection	Classe di protezione	Tipo de protección	防护等级
Brennbarkeitsklasse UL 94	Flammability rating UL 94	Classe d’inflamabilité UL 94	Classe d’infiammabilità UL 94	Índice de inflamabilidad UL 94	阻燃等级 UL 94
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d’alimentation	Tensione di alimentazione	Tensión de suministro	供电电压
Thermische Daten	Temperature data	Données de température	Dati temperatura	Datos de temperatura	温度数据
Betrieb (horizontaler Einbau)	Operation (horizontal installation)	Fonctionnement (installation horizontale)	Funzionamento (installazione orizzontale)	Funcionamiento (instalación horizontal)	工作 (水平安装)
Betrieb (vertikaler Einbau)	Operation (vertical installation)	Fonctionnement (installation verticale)	Funzionamento (installazione verticale)	Funcionamiento (instalación vertical)	工作 (垂直安装)
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输
Luftfeuchtigkeit	Humidity	Humidité	Umidità	Humedad	湿度
Betrieb	Operation	Fonctionnement	Funzionamento	Funcionamiento	工作
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输
Luftdruck	Air pressure	Pression d'air	Pressione dell'aria	Presión de aire	气压
Betrieb	Operation	Fonctionnement	Funzionamento	Funcionamiento	工作
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存, 运输
Vibrationsfestigkeit	Vibration resistance	Tenue aux vibrations	Resistenza alle vibrazioni	Resistencia a vibraciones	抗震性
Schockfestigkeit	Shock resistance	Résistance aux chocs	Resistenza agli urti	Resistencia a choques	耐冲击性
Potentialtrennung	Potential isolation	Isolation potentielle	Potenziale isolamento	Aislamiento de potencial	电位隔离
Prüfspannung	Test voltage	Tension d'essai	Tensione di prova	Tensión de prueba	检测电压
Verschmutzungsgrad	Pollution severity level	Degré de pollution	Grado di lordura	Grado de polución	污染等级
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	过电压等级
Normen und Richtlinien	Standards and guidelines	Normes et lignes directrices	Norme e linee guida	Normas y directrices	标准和准则
EMV	EMC	CEM	CEM	CEM	EMC
SPS	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC

Detaillierte technische Daten entnehmen Sie bitte dem u-control Handbuch / You can find detailed technical information in the u-control manual / Vous trouverez les informations techniques détaillées dans la notice d'utilisation u-control /

Informazioni tecniche dettagliate sono disponibili nel manuale u-control / Podrá encontrar información técnica detallada en el manual u-control / 可在 u-control 手册中找到详细的技术信息。

(en) Safety instructions

	Safety notices for installation and operation in potentially explosive atmospheres
	

- The equipment may be installed only by qualified experts who are familiar with national and international laws, directives and standards for EX zones.
- The equipment must be installed in an ATEX/IECEx certified IP54 housing, accessible only by use of a tool.
- The housing has to meet the requirements of explosion protection type Ex n or Ex e.
- The devices may only be operated in an environment with pollution degree 2 or lower acc. to IEC 60664-1.
- The u-control station may only be installed horizontally.
- The controller may only be used without battery.
- Prior to starting installation, ensure that no explosive gas mixtures are present.
- No live lines, connectors or plugs may be connected or disconnected if an ex-plusive gas mixture is present.
- If the configuration is done via the USB connection, ensure that no explosive gas mixtures are present.
- If the ambient temperature under rated conditions exceeds 55 °C, the temperature specification of the feed-in conductors used on the controller and power-feed modules shall be in compliance with the actual measured temperature values.
- If the temperature under rated conditions exceeds 70 °C at the conductor or conduit entry point, or 80 °C at the contact, the temperature specification of the selected cable shall be in compliance with the actual measured temperature values.
- When using relais modules UR20-4RO-CO-255 in explosive atmosphere:
 - Condensation shall be avoided.
 - Provision shall be made to prevent the rated input voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 140 % of the peak rated voltage.

	Regard the documentation!
	

Intended use
The products of the UC20 series are intended for use in industrial automation. A u-control station consisting of an IoT controller and connected u-remote I/O modules is intended for the data exchange between devices, APIs and online services.
A u-control IoT controller is configured and programmed via the integrated web application u-create IoT.
UC20 products meet the requirements of protection class IP20 (as per IEC 60529), and they can be used in potentially explosive atmospheres rated as Zone 2 (as per Directive 2014/34/EU) and in safe zones.
The observance of the supplied documentation is part of the intended use. The products may only be used for the intended applications and only in connection with certified third-party devices or components.

 (fr)	 (it)	 (es)	 (zh)	
Avertissements de sécurité pour installation et opération en atmosphères potentiellement explosives				
				
L'appareil ne peut être installé que par des experts qualifiés, au fait des lois, directives et normes nationales et internationales concernant les Zones Ex.				
L'appareil doit être installé dans un boîtier certifié ATEX/IECEx de classe de protection IP54, uniquement accessible à l'aide d'un outil.				
Le boîtier doit satisfaire aux exigences de protection contre les explosions de type Ex n ou Ex e.				
Les appareils ne peuvent être utilisés que dans un environnement présentant un degré de pollution de niveau 2 ou inférieur selon la norme CEI 60664-1.				
La station u-control peut uniquement être installée à l'horizontale.				
Le contrôleur ne peut être utilisé que sans batterie.				
Avant de commencer l'installation, assurez-vous de l'absence de tout mélange de gaz explosifs.				
Aucun connecteur, prise ou ligne sous tension ne doit être branché ou débranché en présence d'un mélange de gaz explosifs				
Si la configuration se fait via la connexion USB, assurez-vous de l'absence de tout mélange de gaz explosifs.				
Si la température ambiante dépasse 55 °C dans les conditions nominales, la température spécifiée pour les conducteurs d'alimentation utilisés sur le contrôleur et les modules d'alimentation doit être conforme aux valeurs de température réellement mesurées.				
Lorsque la température, sous conditions nominales, dépasse 70 °C au niveau du conducteur ou de l'entrée du conduit, ou 80 °C au niveau du contact, les spécifications de température du câble sélectionné doivent être conformes aux valeurs de température mesurées.				
Lors de l'utilisations de modules de relais UR20-4RO-CO-255 en atmosphère explosive : <ul style="list-style-type: none">L'utilisation d'un condensateur est à éviter. Il convient de prendre des dispositions pour éviter que la tension d'entrée nominale ne soit pas dépassée par des perturbations transitoires de plus de 140 % de la tension nominale de crête.				

Detaillierte technische Daten entnehmen Sie bitte dem u-control Handbuch / You can find detailed technical information in the u-control manual / Vous trouverez les informations techniques détaillées dans la notice d'utilisation u-control /

Informazioni tecniche dettagliate sono disponibili nel manuale u-control / Podrá encontrar información técnica detallada en el manual u-control / 可在 u-control 手册中找到详细的技术信息。

(fr) Consignes de sécurité

	Avertissements de sécurité pour installation et opération en atmosphères potentiellement explosives
	

- L'appareil ne peut être installé que par des experts qualifiés, au fait des lois, directives et normes nationales et internationales concernant les Zones Ex.
- L'appareil doit être installé dans un boîtier certifié ATEX/IECEx de classe de protection IP54, uniquement accessible à l'aide d'un outil.
- Le boîtier doit satisfaire aux exigences de protection contre les explosions de type Ex n ou Ex e.
- Les appareils ne peuvent être utilisés que dans un environnement présentant un degré de pollution de niveau 2 ou inférieur selon la norme CEI 60664-1.
- La station u-control peut uniquement être installée à l'horizontale.
- Le contrôleur ne peut être utilisé que sans batterie.
- Avant de commencer l'installation, assurez-vous de l'absence de tout mélange de gaz explosifs.
- Aucun connecteur, prise ou ligne sous tension ne doit être branché ou débranché en présence d'un mélange de gaz explosifs
- Si la configuration se fait via la connexion USB, assurez-vous de l'absence de tout mélange de gaz explosifs.
- Si la température ambiante dépasse 55 °C dans les conditions nominales, la température spécifiée pour les conducteurs d'alimentation utilisés sur le contrôleur et les modules d'alimentation doit être conforme aux valeurs de température réellement mesurées.
- Lorsque la température, sous conditions nominales, dépasse 70 °C au niveau du conducteur ou de l'entrée du conduit, ou 80 °C au niveau du contact, les spécifications de température du câble sélectionné doivent être conformes aux valeurs de température mesurées.
- Lors de l'utilisations de modules de relais UR20-4RO-CO-255 en atmosphère explosive :
 - L'utilisation d'un condensateur est à éviter.
 - Il convient de prendre des dispositions pour éviter que la tension d'entrée nominale ne soit pas dépassée par des perturbations transitoires de plus de 140 % de la tension nominale de crête.

	Regardez la documentation!
	

► Avant de procéder à l'installation, lisez la documentation détaillée fournie dans les manuels u-control et u-remote.

► Consultez l'aide en ligne intégrée.

– Les manuels et les mises à jour des firmwares sont disponibles en téléchargement sur www.weidmueller.com.

Utilisation prévue

Les produits de la série UC20 sont destinés à l'automatisme industriel. Une station u-control, composée d'un contrôleur IoT et de modules I/O u-remote connectés, est conçue pour l'échange de données entre appareils, API et services en ligne.
Un contrôleur IoT u-control est configuré et programmé via l'application web intégrée u-create IoT.
Les produits UC20 sont conformes à la classe de protection IP20 (selon IEC 60529), et ils peuvent être utilisés dans les atmosphères potentiellement explosives de Zone 2 (selon la directive 2014/34/CE) et en zone sûre.
La conformité au cadre de l'utilisation prévue intègre le respect de la documentation fournie. Les produits ne peuvent être utilisés que dans les applications prévues et uniquement avec des appareils et composants tiers certifiés.

Zulassungen / Approvals / Agréments / Approvazioni /

Homologaciones / 认证

ATEX	Kennzeichnung / Markings / Repérage / Identificazione / Identificación / 标识: <p>Interne Zertifizierung / internal certification/ Certification interne / Certificatione interno / Certificación interno / 證明 内部</p> <p>Ⓜ II 3 G Ex nA IIC T4 Gc</p> <p>WI 13ATEX0002 X</p> <p>Ta: -20 °C ... +55 °C</p>
------	---

If marked:	
ATEX	Externe Zertifizierung / external certification/ Certification externe / Certificatione externo / Certificación externo / 證明 外部 <p>Ⓜ II 3 G Ex ec IIC T4 Gc</p> <p>UL 20 ATEX 2459X</p> <p>Ta: -20 °C ... +55 °C</p>
	Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: IEC/EN 60079-0:2018, IEC/EN 60079-7:2015+A1:2018
IECEx	Ex ec IIC T4 Gc <p>IECEx ULD 20.0033X</p>
	Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: IEC 60079-0, 7th Edition (2017-12) + Corr. 1 (2020-01) IEC 60079-7, Edition 5.1 (2017-08)
cULus	UL 61010-2-201
	Class I, Division 2, A - D (as per NFPA Pub. 70)
	Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: UL 121201, 9th Edition, Issue Date 2017/09/15. CSA C22.2 NO. 2.13, 3rd Edition, Issue Date 2017/09/15

	Ex	
		

(it) Norme di sicurezza

	Norme di sicurezza per l'installazione et il funzionamento in zone con atmosfera a rischio di esplosione
	

- Questa apparecchiatura può essere installata esclusivamente da esperti qualificati che conoscono le leggi, le direttive e le norme nazionali e internazionali per i settori EX.
- Questa apparecchiatura deve essere montata in una custodia IP54 certificata ATEX/IECEx, accessibile unicamente utilizzando un utensile.
- La custodia deve essere conforme ai requisiti di protezione contro le esplosioni Ex n o Ex e.
- I dispositivi possono funzionare esclusivamente in un ambiente con un grado di lordura 2 o inferiore come da norma IEC 60664-1.
- La stazione u-control può essere installata solo orizzontalmente.
- Il controllore può essere usato solo senza batteria.
- Prima di procedere con l'installazione, assicurarsi che non siano presenti eventuali miscele di gas esplosive.
- In presenza di una miscela di gas esplosiva non è consentito collegare o scollegare cavi, connettori o spine sotto tensione.
- Se la configurazione avviene tramite il collegamento USB, assicurarsi che non siano presenti eventuali miscele di gas esplosive.
- Se la temperatura ambiente in condizioni nominali supera i 55 °C, la specifica della temperatura dei conduttori di alimentazione utilizzati sul controller e nei moduli di alimentazione deve essere conforme alla temperatura attualmente misurata.
- Se la temperatura in condizioni nominali supera i 70 °C in corrispondenza del cavo o del punto di ingresso del condotto, oppure gli 80° C nel punto di contatto, la specifica della temperatura del cavo selezionato deve essere conforme alla temperatura attualmente misurata.
- Se si utilizzano i moduli relè UR20-4RO-CO-255 in atmosfera a rischio di esplosione:
 - evitare la formazione di condensa.
 - Prendere opportuni provvedimenti per evitare che la tensione nominale d'ingresso venga superata da disturbi transitori di oltre il 140 % della tensione nominale di picco.

	Osservare la documentazione!
	

► Prima di iniziare l'installazione, leggere la documentazione dettagliata nel manuale della stazione di comando u-control e dei moduli u-remote.

► Consultare la guida online integrata.

– I manuali e gli aggiornamenti del firmware sono disponibili per il download al sito www.weidmueller.com.

Campi d'impiego

I prodotti della serie UC20 sono destinati all'utilizzo nel settore dell'automazione industriale. Una stazione di comando u-control costituita da un controller IoT e da moduli I/O u-remote collegati è destinata allo scambio di dati tra dispositivi, API e servizi online.
La configurazione e la programmazione di un controller IoT u-control si effettuano tramite applicazione web integrata u-create IoT.
I prodotti UC20 soddisfano i requisiti della classe di protezione IP20 (conformemente alle indicazioni in IEC 60529) e possono essere utilizzati nell'ambito di atmosfere a rischio di esplosione classificate come Zona 2 (come da Direttiva 2014/34/CE) e nei settori sicuri.
La conformità alla documentazione fornita fa parte dell'uso previsto. I prodotti possono essere utilizzati esclusivamente per le applicazioni previste e soltanto in collegamento con dispositivi o componenti di altre marche certificati.

u-control UC20 IoT

(de) Kurzanleitung IoT-Steuerung

(en) Quick reference IoT controller

(fr) Description rapide Contrôleur IoT

(it) Guida di riferimento rapido Controller IoT

(es) Referencia rápida Controlador IoT

(zh) 快速參考 IoT 控制器

(zh) 安全注意事项

(zh) 安全注意事项

(zh) 安全注意事项

(zh) 安全注意事项

	有关在可能有爆炸性气体环境中安装的安全注意事项
	

	文档
	

► 开始安装之前，请阅读 u-control 台册及 u-remote 手册中的详细文档。

► 请参考并遵循内置的在线帮助。

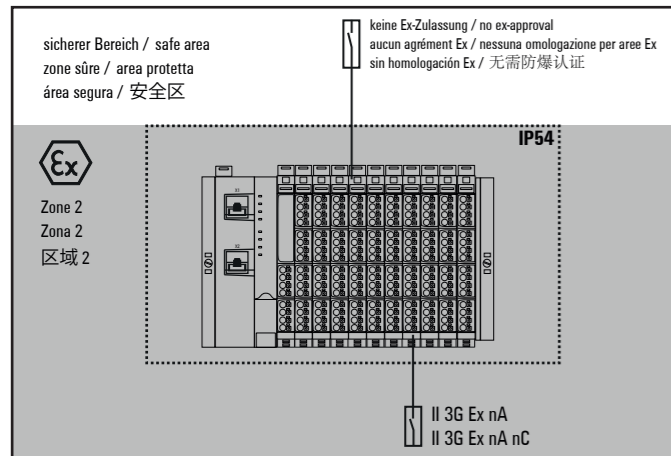
– 可访问 www.weidmueller.com 下载手册及固件更新。

(zh) 安全注意事项

	Advertencias de seguridad para instalación et funcionamiento en atmósferas explosivas
	

- Solo el personal experto familiarizado con la legislación, las directivas y normas internacionales sobre entornos EX podrá llevar a cabo la instalación de este equipo.
- El equipo debe instalarse en una carcasa IP54 con certificación ATEX/IECEx, accesible solo mediante el uso de una herramienta.
- La carcasa deberá cumplir los requisitos de protección contra el fuego del tipo Ex n o Ex e.
- Los dispositivos deben utilizarse solo en entornos con nivel de gravedad de contaminación 2 o inferior según la norma IEC 60664-1.
- La estación u-control solo puede instalarse en horizontal.
- El controlador solo puede utilizarse sin batería.
- Antes del comienzo de la instalación, asegúrese de que no hay mezclas de gases explosivos presentes.
- De ser así, no conecte

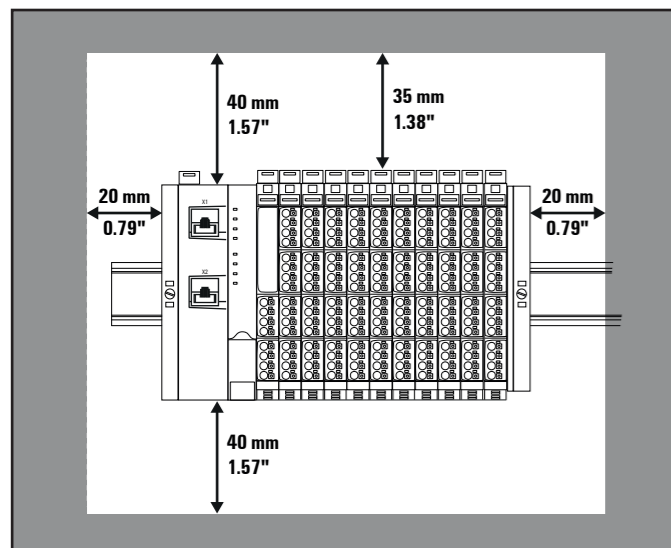
Montagehinweise / Installation instructions / Instructions d'installation / Istruzioni di installazione/ Instrucciones de instalación / 安装说明



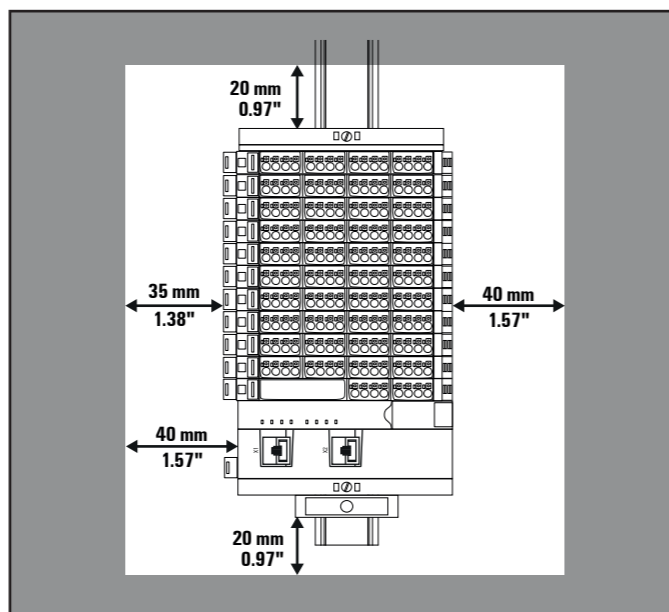
Einsatz u-control im explosionsgefährdeten Bereich / Use of u-control in potentially explosive atmospheres / Utilisation du u-control en atmosphères potentiellement explosives / Utilizzo della stazione u-control in atmosfere potenzialmente a rischio di esplosione / Uso de u-control en atmósferas explosivas / 在潜在爆炸环境中使用 u-control

Montageabstände / Installation distances / Distances d'installation / Distanze di installazione / Distancias de instalación / 安装距离

ACHTUNG	
de	Je nachdem, wie die Schirmung der Station ausgeführt wird, müssen die angegebenen Abstände ggf. entsprechend größer vorgesehen werden.
ATTENTION	
en	Depending on how the station shielding is implemented, the specified distances may have to be made larger, where necessary.
ATTENTION	
fr	En fonction du type de blindage mis en place sur la station, les distances données peuvent avoir besoin d'être augmentées, en cas de besoin.
ATTENZIONE	
it	A seconda delle modalità di utilizzo della schermatura della stazione, potrebbe risultare necessario allargare le distanze specificate.
ATENCIÓN	
es	En función del apantallado de la estación, puede que sea necesario incrementar las distancias especificadas.
注意	
zh	取决于对站点进行屏蔽的方式。必要时，将所指定的距离增大。



Mindestabstände bei horizontaler Montage / Minimum distances for horizontal installation / Distances minimales pour une installation horizontale / Distanze minime per l'installazione orizzontale / Distancias mínimas para la instalación horizontal / 水平安装的最小距离



Mindestabstände bei vertikaler Montage / Minimum distances for vertical installation / Distances minimales pour une installation verticale / Distanze minime per l'installazione verticale / Distancias mínimas para la instalación vertical / 垂直安装的最小距离

Derating bei der Einspeisung / Power supply derating / Derating de l'alimentation électrique / Derating tensione di alimentazione / Deriva térmica de la fuente de alimentación / 电源降额

- de Die Einspeisung ist temperaturabhängig eingeschränkt. Für die horizontale (1) oder vertikale (2) Anordnung der u-control-Station gelten folgende Werte:
- en The power supply is restricted according to the temperature. The following values apply for the horizontal (1) and vertical (2) positioning of the u-control station:
- fr L'alimentation électrique est limitée, en fonction de la température. Les valeurs suivantes s'appliquent à la station u-control quelle que soit son installation - horizontale (1) ou verticale (2):
- it La tensione di alimentazione è limitata in base alla temperatura. Per il posizionamento orizzontale (1) e verticale (2) della stazione u-control valgono i seguenti valori:
- es En función de la temperatura, se aplican restricciones a la fuente de alimentación. Los siguientes valores se aplican a la posición horizontal (1) y vertical (2) de la estación u-control:
- zh 根据温度限制电源。下列值适用于水平和垂直方向的 u-control 站点：

		I _{IN}	I _{OUT}
	55 °C	5 A	5 A
		10 A	0 A
	50 °C	5 A	5 A
		10 A	0 A

Einspeisung an Steuerung / Controller power supply / Alimentation électrique du contrôleur / Alimentazione elettrica della stazione di comando / Fuente de alimentación del controlador / 控制器电源

Berechnung der Verlustleistung / Calculation of power loss / Calcul de la puissance dissipée / Calcolo della potenza dissipata / Cálculo de la potencia de pérdida / 功率损耗计算

$$P_{\text{Steuerung}} = P_0 + N \cdot P_{\text{mod}} + I_{\text{IN}} \cdot \Delta U_{\text{IN}} + I_{\text{OUT}} \cdot \Delta U_{\text{OUT}}$$

P_{mod} 0.02 W
 ΔU_{in} 0.18 V
 ΔU_{out} 0.18 V

	P ₀ = 24 V • I _{sys}
UC20-WL2000-IoT	2.78 W

$$P_{\text{station}} = P_{\text{Steuerung}} + N \cdot P_{\text{module}}$$

	de	en	fr	it	es	zh
P ₀	Statische Verlustleistung Steuerung	static power loss in the controller	perte de puissance statique au sein du contrôleur	perdita di potenza statica nella stazione di comando	pérdida de estática en el controlador	控制器的静态功率损耗
N	Anzahl der Module	number of modules	nombre de modules	numero di modul	número de módulos	模块数量
P _{mod}	Verlustleistung durch die Modulversorgung aus dem Systemstrompfad	power loss due to module supply from the system current path	puissance dissipée due à l'alimentation du module par le circuit courant	potenza dissipata dovuta all'alimentazione modulo del percorso di corrente del sistema	potencia de pérdida asociada a la alimentación del módulo desde la ruta de corriente del sistema	因采用系统电流路径进行模块供电引起的功率损耗
P _{module}	max. Verlustleistung eines Moduls	max. power loss module	puissance dissipée max. du module	potenza dissipata mass. del modulo	potencia de pérdida max. del módulo	单个模块最大功率损耗
I _{IN}	eingespeister Strom im Eingangsstrompfad	current fed in through the input current path	courant d'entrée, circulant par le circuit d'entrée	corrente alimentata tramite il percorso della corrente d'ingresso	corriente que se suministra a través de la ruta de corriente de entrada	通过输入电流路径的电流馈入
ΔU _{IN}	Spannungsfall über den Kontakten im Eingangsstrompfad	voltage drop across the contacts in the input current path	chute de tension au niveau des contacts, dans le circuit d'entrée	caduta di tensione attraverso i contatti nel percorso della corrente d'ingresso	caída de tensión entre los contactos de la ruta de corriente de entrada	输入电流路径两端触点的电压降
I _{OUT}	eingespeister Strom im Ausgangsstrompfad	current fed in through the output current path	courant de sortie, circulant par le circuit de sortie	corrente alimentata attraverso il percorso della corrente d'uscita	corriente que se suministra a través de la ruta de corriente de salida	通过输出电流路径的电流馈入
ΔU _{OUT}	Spannungsfall über den Kontakten im Ausgangsstrompfad	voltage drop across the contacts in the output current path	chute de tension au niveau des contacts, dans le circuit de sortie	caduta di tensione attraverso i contatti nel percorso della corrente d'uscita	caída de tensión entre los contactos de la ruta de corriente de salida	输出电流路径两端触点的电压降
	Die Verlustleistung einer u-control-Station errechnet sich aus der Verlustleistung der Steuerung und der Verlustleistung der einzelnen Module. Sie ist abhängig vom Strom in den beiden Strompfaden. Für die Module wird eine max. Verlustleistung (P _{module}) von 2 Watt angenommen. Für diese Berechnung wurden Maximalwerte angenommen. Falls Sie eine detaillierte Berechnung benötigen, wenden Sie sich an den Weidmüller Service.	The power loss of a u-control station is calculated using the power loss of the controller and the power loss of the individual modules. It depends on the current in both current paths. It is assumed that there is a maximum power loss (P _{module}) of 2 watts for the modules. Maximum values were assumed for these calculations. If you need detailed calculations, please contact Weidmüller Service.	La perte de puissance d'une station u-control est calculée sur la base de la perte de puissance du contrôleur, mais aussi des modules individuels. Elle dépend du courant dans chacun des deux circuits de courant. Il est considéré que la puissance dissipée maximale du module (P _{module}) est de 2 watts. Pour ces calculs, les valeurs utilisées sont les valeurs maximales. Si vous avez besoin des calculs détaillés, veuillez contacter Weidmüller Service.	La perdita di potenza di una stazione di comando u-control si calcola in base alla perdita di potenza del comando e alla perdita di potenza dei singoli moduli. Essa dipende dalla corrente in entrambi i percorsi di corrente. Per i moduli si presuppone la presenza di una potenza dissipata massima (P _{module}) di 2 watt. Questi calcoli si basano sui valori massimi. Per conoscere i calcoli in dettaglio, rivolgersi al Servizio Clienti Weidmüller.	La pérdida de potencia de la estación u-control se calcula a partir de la pérdida de potencia del controlador y de los módulos individuales. Depende de la corriente en las dos rutas de corriente. Se asume que hay una potencia de pérdida máxima (P _{module}) de 2 vatios en el módulo. Para estos cálculos, se han asumidos los valores máximos. Si necesita cálculos detallados, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Weidmüller.	u-control 台的功率损耗使用控制器的功率损耗和各个模块的功率损耗计算得出。取决于两个电流路径中的电流。可假定模块的最大功率损耗为 2w (P _{module}) 在这些计算中最大值为假设值。如果您需要详细的计算，请联系 魏德米勒服务部。

Anschließbare u-remote-Module / u-remote modules which can be connected / Modules u-remote qui peuvent être raccordés / Moduli u-remote collegabili / Módulos u-remote que pueden conectarse / 可以连接的 u-remote 模块

UR20-4DI-P	1315170000
UR20-4DI-P-3W	2009360000
UR20-8DI-P-2W	1315180000
UR20-8DI-P-3W	1394400000
UR20-8DI-P-3W-HD	1315190000
UR20-8DI-HSO-2W	2457240000
UR20-16DI-P	1315200000
UR20-16DI-P-PLC-INT	1315210000
UR20-4DI-2W-230V-AC	1550070000
UR20-4DO-P	1315220000
UR20-4DO-P-2A	1315230000
UR20-4DO-PN-2A	1394420000
UR20-4DO-HSO-4A	2457250000
UR20-8DO-P	1315240000
UR20-8DO-P-2W-HD	1509830000
UR20-16DO-P	1315250000
UR20-16DO-P-PLC-INT	1315270000
UR20-4RO-SSR-255	1315540000
UR20-4RO-CO-255	1315550000
UR20-4AH-UI-16	1315620000
UR20-4AH-UI-12	1394390000
UR20-8AH-16-HD	1315650000
UR20-8AH-PLC-INT	1315670000
UR20-4AI-RTD-DIAG	1315700000
UR20-4AI-TC-DIAG	1315710000

UR20-4AI-RHS-16-DIAG	2001670000
UR20-4AO-UI-16	1315680000
UR20-PF-0-1DI-SIL	1335030000
UR20-PF-0-2DI-SIL	1335050000
UR20-PF-0-2DI-DELAY-SIL	1335040000
UR20-PF-I	1334710000
UR20-PF-0	1334740000
UR20-16AUX-I	1334770000
UR20-16AUX-0	1334780000
UR20-16AUX-FE	1334790000
UR20-16AUX-GND-I	1334800000
UR20-16AUX-GND-0	1334810000
UR20-ES	1315770000

Lizenzbestimmungen / Licensing terms / Conditions de licence / Condizioni di licenza / Términos de licencia / 许可条款

- de In den u-control-Produkten sind Bestandteile freier Software integriert. Die Lizenzbestimmungen sind im Programm abrufbar.
► Beachten Sie die Lizenzbestimmungen.
- en Components of free software products are integrated into the u-control products. The licensing terms are available in the program.
► Observe the licensing terms.
- fr Des composants de logiciels libres sont intégrés aux produits u-control. Les conditions de licence sont disponibles dans le programme.
► Respectez les conditions de licence.
- it I componenti di prodotti software libero sono integrati nei prodotti u-control. Le condizioni di licenza sono disponibili nel programma.
► Rispettare le condizioni di licenza.
- es Los productos u-control tienen integrados componentes de software libre. Los términos de licencia de dichos productos están disponibles en el programa.
► Tenga en cuenta los términos de licencia.
- zh u-control 产品中集成了自由软件产品的部件。程序中列明了许可条款。
► 请遵循许可条款。